

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe016

Édition critique

1310, 9 octobre.

Type de document: charte: assignation

Objet: Assignation par Perrin dit Vaydrel, écuyer, avec le consentement de Simonete, sa femme, d'Henri, de Richart, de Jeannete, d'Agnès et de Marguerite, leurs enfants, à sa fille Catherine, femme de Richart de Morimont, écuyer, d'une dot de 70 marcs d'argent sur tout ce qu'il possède à Boncourt, à Alle et à Chevenez ainsi que sur tout ce que tiennent de lui à Courtedoux: 1°) Richart, gendre d'Huguenet, le fils d'Agueton 2°) Jehannenet, fils de Bourquin, le fils d'Emonin 3°) le fils de Gerbert; et réserve d'un droit de réméré à partir de sommes égales à 20 marcs au moins (voir n° 36).

Auteur: Perrin dit Vaydrel, écuyer.

Sceau: Perrin dit Vaydrel, écuyer et conseil de Porrentruy

Bénéficiaire: Catherine, femme de Richart de Morimont, écuyer, fille de Perrin dit Vaydrel, écuyer.

Support: Parchemin scellé de deux sceaux sur double queue; celui du conseil de Porrentruy subsiste partiellement. Sur l'attache du premier sceau on lit, écrit de la même écriture que l'acte, le dernier mot de la date: « octobre ».

Lieu de conservation: AAEB, Chartes.

Édition antérieure: Publication par J. Trouillat, Monuments..., III, n° 93, p. 165-166.

Verso: Buncort (xiv^e siècle).

Transcription de la charte

1 Je, Perrins diz Vadrez, escuiers, **2** fai savoir a touz **3** *que* je, *par* les loz, *par* les consentemens *et par* les vo\2luntez de Symonete, ma feme, de Henri, de Richart, de Jehannete, de Agnés *et* de Marguerite, \3 noz enfans, hai essis *et* essetoi **4** a Katherine, nostre fille, feme Richart de Morimont, escuier, por \4 sexante *et* dix mars d-argent que je li doi pour son mariage, tout ce *que* je hai, puis *et* doi ha \5voir a Boncourt *et* ou territoire *et* ou finage dou dit leu, soit en terre arable *et* non arable, en prez, \6 en bois, en ouches, en curtils *et* en toutes autres choses, queles *que* eles soient; **5** *item*, tout ce *que* je hai, \7 puis *et* doi avoir a Alle *et* ou territoire *et* ou finage dou dit leu, comment *que* ce soit; **6** *item*, tout ce \8 *que* je hai, puis *et* doi avoir a Cheveney *et* ou territoire *et* ou finage dou dit leu, quex chose *que* ce \9 soit; **7** *item*, tout ce *que* Richars, li genres Huguenet, le fil Agueton, tient de moi a Courtedou; **8** *item*, tot \10 ce que Jehanninés, li fiz Borquin, le fil Hemonin, qui fu, tient de moi ou dit leu; **9** *item*, tot ce *que* li fiz Gerbert \11 tient de moi ou leu desus dit. **10** Et vuel *et* outroi *que* la dite Katherine, ma fille, tiegne *et* hait les \12 choses desus dites jusques a tant *que* je li harai païé entierement les diz sexante *et* diz mars \13 d-argent, sal ce *que*, toutes les fois *que* je en porrai *et* vorrai racheter vint marques ou tren \14te ou plus, je les puis *et* doi ravoir quittement *et* franchement comme devant; *et* mains de vint \15 marques je n-en puis ne doi racheter. **11** En tesmoignage de la *quele* chose, je, li diz Perrins, hai mis \16 mon seel en ces presentes lettres. Et a plus grande segurté avoir de ceste chose, nos, Perrins, Sy\17monete, Henris, Richars, Jehannete, Agnés *et* Marguerite, havons proié *et* requis au conseil de \18 Porreintru *que* il i metent lor seal; et nos, li consels de Porreintru, es prieres *et* es requestes des diz Per \19rin Vadrey, escuier, de dame Symonete, sa

feme, de Henri, de Richart, de Jehannete, de Ag\20nés et de
Marguerite, lor *enfans*, havons mis *nostre* seel en ces *presentes*
lettres ensamble le seel \21 dou dit *Perrin* en signe de verité. **12**
Faites l-an de *grace* corrant *par* mil trois cens *et* dix, le \22 jour de
saint Denis, ou mois de octobre.